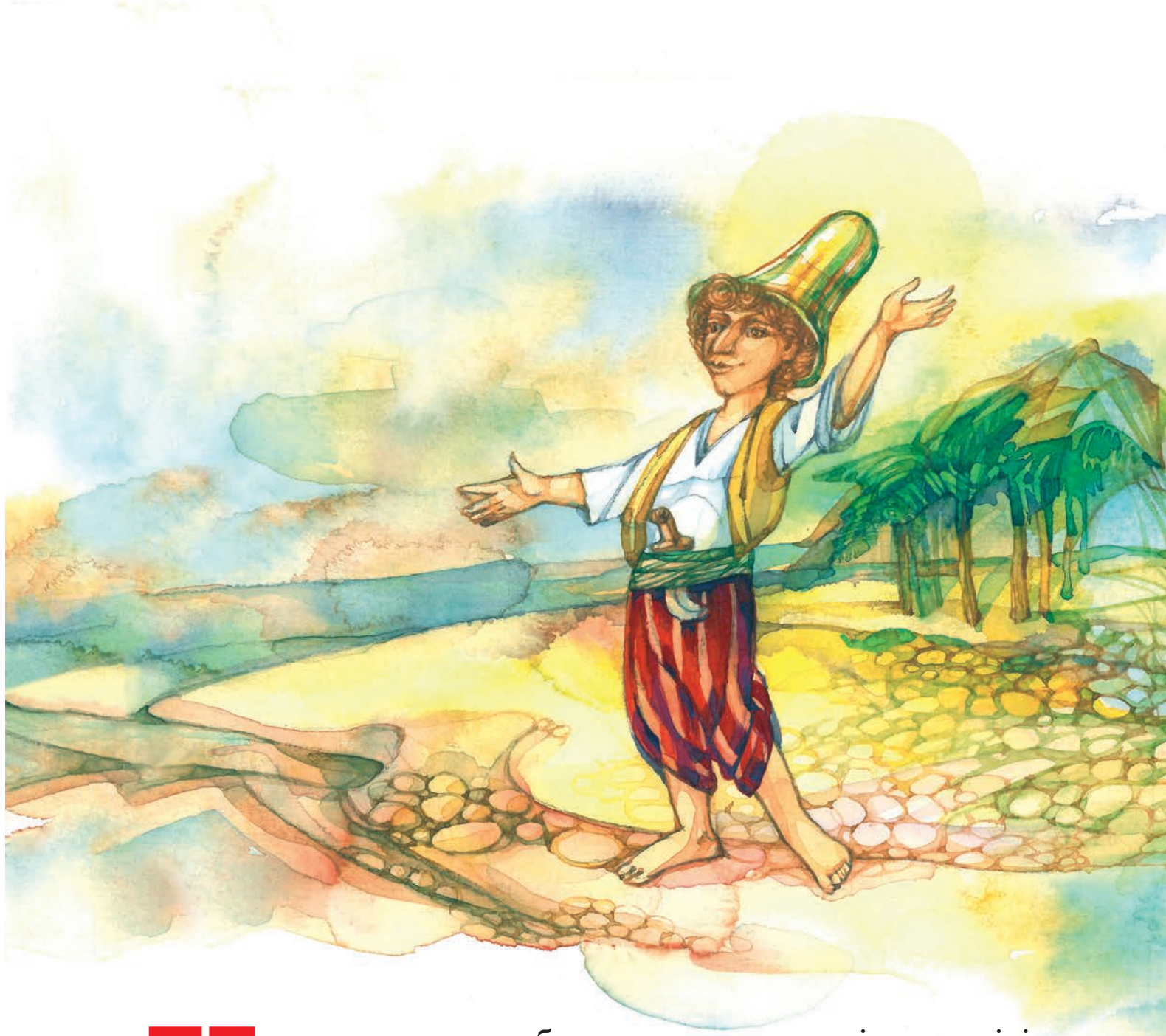




Ред'ярд КІПЛАІНТ


**ЧОМУ В НОСОРОГА
ТАКА ШКІРА**



Колись давно, на безлюдному острові, на самісінькому узбережжі Червоного моря, жив-поживав собі Парс. І носив той Парс капелюха, від якого сонячні промені відбивалися так яскраво, що усі коштовності Сходу порівняно з ними — мідяки. Отож, він жив біля моря, й не мав нічого, окрім капелюха та ножа, та ще й жаровні — такої гарячої, що вам до неї і близько підходити не можна! Якось одного разу узяв Парс борошна та водиці, і родзинок, і кориці, жменю марципанів, дві жмені лігумінів і пригорщу цукру — та й зробив собі пиріг. І не простий пиріг — пирожнице! — на півметра завдовжки та метр — завширшки.



Незаселений острів,
Де мис Гвардафуй,
При самій при Сокотрі
В Аравійському морі.
Хай сім днів до Суецу —
Все одно помандруй,
Може там з носорогом
Про пиріг поговориш.



Літературно-художнє видання
Кіплінґ Ред'ярд

ЧОМУ В НОСОРОГА ТАКА ШКІРА

Художник Яна Гавриш
Переклад Наталії Дьомової
Переклад віршів Володимира Чернишенка

Підписано до друку 25.12.2011. Формат 60х84/8. Папір офсетний.
Гарнітура Jopna. Умовн. друк. арк. 1,86. Умовн. фарбо-відб. 7,44.

Видавництво "Навчальна книга – Богдан"
Свідоцтво про внесення до Державного реєстру видавців ДК №370 від 21.03.2001 р.

Кіплінґ Р.

K42 Чому в носорога така шкіра. / Р. Кіплінґ ; пер. з англ. Н. Дьомової. —
Тернопіль : Навчальна книга — Богдан, 2012. — 16 с.

ISBN 978-966-10-1869-2

УДК 82-34
ББК 84-4Укр

© Навчальна книга – Богдан, майнові права, 2012

м. Київ, т/ф (044) 2968956, nk-bogdan@ukr.net
м. Тернопіль, т/ф (0352) 430046, 520607
publishing@budny.te.ua, office@bohdan-books.com
www.bohdan-books.com



"КНИГА ПОШТОЮ" А/С 529
м. Тернопіль, 46008
т. (0352) 287489, 511141, (067) 3501870
mail@bohdan-books.com

ISBN 978-966-10-1869-2



9 789661 018692